

Panasonic

Charger

Model BQ-CC61E

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de Funcionamiento

Istruzioni per l'uso

Bedieningsvoorschriften

Βετιningsvejledning

Bruksanvisning

Bruksinstrukser

Käyttöohjeet

Instrukcja obsługi

Navod k použití

Prevádzkové pokyny

Instruții de exploatare

Használati utasítás

Οδηγίες χρήσης

Instruções de Funcionamento

Инструкция за екпloatаци

Kullanma talimatları

Upute za rad

Navodimo instrukcijos

Eksploatacijas instrukcijas

Kasutusjuhend

Инструкция по эксплуатации

Пайдалану нұсқаулары

Инструкция

Distributed by
Panasonic Energy Europe N.V. (PECE)
 Brustseesteenweg 502
 1731 Zellik, Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
 Wansbergerring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

B8CGA276AYA

L0617M50

DNK

Læs disse instruktioner og adværslg før brug af produktet, og gem vejledningen til senere brug. Se også for at lse adværslerne på batterierne.

ADVARSEL

Undgå skade på personer eller genstande, der skyldes, men ikke begrænset af, risikoen for elektrisk stød eller ild.

- Før på mindste risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonic's opladelige Ni-MH-batterier.
- Undgå ikke-genopladelige batterier.
- Undgå at åbne eller demontere laderen.
- Brug ikke opladeren bliver våd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
- Gå kun op laderen indendørs et tørt sted.
- Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
- Brug ikke opladeren i direkte sollys.

Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med normale fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring med den, hvis de under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.

Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af barn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

Oplad venligst 2 eller 4 batterier samtidigt. (Fig. 4)

AA og AAA-batterier kan ikke lades samtidig af to huller i én side af opladeren. Indikatorer vil blinke, og det vil ikke være muligt at oplade. (Fig. 5)

Et batteri yderligere kan ikke oplades, når det er indstillet af kun et batteri. (Fig. 6)

1) Overlappende polier ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren.

Indsæt batterier/din/streke fra terminalen (+) og indsæt derefter terminalen (+) i kontakten (+). (Fig. 2)

2) Forbind USB-stikket type mikro-B på det vedlagte USB-kabel til USB-udgangsporten type mikro-B på opladeren. (Fig. 3)

3) Forbind USB-stikket type A på det vedlagte USB-kabel til USB-porten for en USB-stromadapter. (Fig. 3)

4) Sæt USB-stromadapteren til en almindelig stikkontakt (vekselstrøm). (Fig. 3)

5) Derefter skal kontrolpanelet på opladning lyse. Det vis er, at opladning er i gang.

Hvis indikatorer ikke lyser eller blinker:

a) Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne (+) og (-).

b) Kontroller, om USB-kabel og USB-stromadapteren er sat i korrekt kontakt.

c) Kontroller om batterierne, du bruger, er udsidte eller ikke kan genoplades.

4) Efter opladningstiden vist i tabel 1. Frakobl det medføjte USB-kabel og batterierne.

Af hensyn til sikkerhedslukkes opladeren automatisk efter ca. 10 timer. For at skåne batterierne anbefales det at overholde de opgivne ladetider i Tabel 1.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør med en tør klud for at fjerne smuds og smuds.
- Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af barn uden opsyn.

Table 1			
Batteristorlek	Kapacitet	Ladetid	2 stk./4 stk.
AA	1900 – 2000 mAh	10 timer	5 timer
AAA	950 – 1000 mAh	5 timer	2 timer
AA	1900 – 2000 mAh	10 timer	5 timer
AAA	950 – 1000 mAh	5 timer	2 timer
AAA	750 – 800 mAh	10 timer	5 timer
AAA	550 – 650 mAh	8 timer	4 timer

- Det kan ske, at batteriet ikke bliver fuldt opladet, når man oplader et batteri, som har en større kapacitet end ovenstående.

SPECIFIKATIONER

Model : BQ-CC61E

Indmatning : DC 5 V

Utmatning : DC 3.0 V – 200 mA x 2 (AA-størrelse)

Driftstemperatur : DC 3.0 V – 80 mA x 2 (AAA-størrelse) / DC 3.0 V – 80 mA x 2 (str. AA) / DC 3.0 V – 80 mA x 2 (str. AAA)

Drifttemperatur : 0-40°C (kun i indendørs brug)

Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet.

PECE er ansvarlig for reparations og tekniske spørgsmål.

Garantien gælder kun opladeren.

Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl.

Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

Garantien starter fra købstidspunktet.

PECE er ansvarlig for reparations og tekniske spørgsmål.
Garantien gælder kun opladeren.
Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl.
Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com

Parts Location

USB type micro-Binput terminal (DC IN 5V)

Slot 2: Charging indicator light

Slot 1: Charging indicator light

AAA terminal

AA terminal

terminal

USB type A plug

USB type micro-B plug

Fig. 1

1

Fig. 2

2

3

4

Fig. 3

1

2

3

4

5

6

Fig. 4

AA size 4 pcs

AA size 2 pcs

AAA size 2 pcs

AAA size 4 pcs

AA size 2 pcs / AAA size 2 pcs

GBR

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the product and the warnings on the back of the batteries.

CAUTION

To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:

1. Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use non rechargeable batteries in this charger.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not use or expose the charger to direct sunlight.

Panasonic recommends that this charger should only be used by persons who are capable of understanding the above instructions. This appliance should be kept out of reach of young children and should only be used by children over the age of 8 if supervised by an adult.

OPERATING INSTRUCTIONS

2 or 4 batteries should be charged simultaneously (Fig. 4). The batteries need to be charged next to each other. If there is a gap between the batteries then the indicator will blink and the batteries will not charge (Fig. 5).

1) Observe the correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries to the positive (+) and negative (-) on the charger. Insert the batteries from the negative (-) end first (Fig. 2).

2) Connect the USB type micro-B plug of the included USB cable to the USB type micro-B input terminal of the Charger. (Fig. 3)

3) Connect the USB type A plug of the included USB cable to the USB terminal of a USB Power adaptor. (Fig. 3)

4) Plug the USB Power adaptor into a standard AC outlet. (Fig. 3)

5) The indicator will indicate that charging is conducted through the indicator lights being on.

If the indicator does not light or blinks

a) Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal.

b) Check that the USB cable and USB power adaptor are correctly inserted

c) Check that the batteries are not damaged and are rechargeable

4) After charging time, shown in Table 1 disconnect the included USB cable and remove the batteries.

For your own safety, this charger has an automatic cut off function after approximately 10 hours. However the charging times shown in Table 1 are recommended for longer battery life.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

- 1) Plugup charger from USB cable.
- 2) Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.
- 3) Cleaning and user maintenance should only be by persons able to understand the above instructions or by children if supervised by an adult.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Battery Size	Capacity	Charging time
AA	1900 – 2000 mAh	2 pcs/4 pcs 10 hours
AA	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	750 – 800 mAh	10 hours
AAA	550 – 650 mAh	8 hours

• A battery will not receive a full charge if it has a mAh capacity higher than those stated above.

TECHNISCHE DATEN

Model : BQ-CC61E

Indgang : DC 5 V

Udgang : DC 3.0 V – 200 mA x 2 (AA size) / DC 3.0 V – 80 mA x 2 (Große AA)

Operating temperature : 0-40°C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, PECE will repair or replace the faulty product with an equivalent charger.

The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

DEU

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produkts diese Anweisungen und Warnschilder und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Lesen Sie außerdem die Warnschilder auf den Batterien.

ACHTUNG

Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Sachen, die unter anderem durch einen elektrischen Schlag oder ein incendio:

1. Um das Beschädigungsrisiko zu reduzieren, empfehlen wir, nur wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien.
3. Öffnen Sie das Gerät nicht auf oder auseinanderbauen.
4. Darauf achten, dass das Ladegerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt gerät.
5. Benutzen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
6. Ladegerät nicht verwenden, wenn der Stecker oder die Batterien beschädigt sind.
7. Ladegerät nicht verwenden, wenn es direkt in die Sonne bestrahlt wird.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und diese Anweisungen für die sichere Nutzung des Geräts verstehen.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte laden Sie stets 2 oder 4 Akkus gleichzeitig auf. (Abb. 4)

AA- und AAA-Akkus können nicht gemeinsam in den zwei Steckplätzen einer Seite des Ladegeräts aufgeladen werden. Die Kontrollanzeigen blinken und eine Aufladung wird nicht möglich sein. (Abb. 5)

1) Beachten Sie die Polung, (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) übereinstimmen.

2) Verbinden Sie die USB-Micro-B-Steckverbindung des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Eingangsbuchse des Typ Micro-B des Ladegeräts. (Abb. 3)

3) Verbinden Sie die USB-Stecker vom Typ A des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Netzsteckdose. (Abb. 3)

4) Stecken Sie den USB-Netzadapter in eine standardmäßige Steckdose. (Abb. 3)

5) Wenn die Kontrollanzeigen nicht leuchten oder wenn sie blinken:

a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingesteckt sind und mit den Anschlüssen im Ladegerät verbunden sind.

b) Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel und der USB-Netzadapter richtig angeschlossen sind.

c) Überprüfen Sie, ob die Batterien, die Sie verwenden, über eine ausreichende Leistung verfügen oder ob sie nicht wiederaufladbar sind.

4) Nach dem Laden des Ladegeräts die angefügten Ladegerät des mitgelieferten USB-Kabel ab und entnehmen Sie die Batterien.

Als Sicherheitschutz verfügt dieses Ladegerät über eine Auto-Off-Funktion, die es nach ca. 10 Stunden automatisch abschaltet.

Die Ladzeiten in Tabelle 1 werden für eine längere Funktionsdauer der Batterien empfohlen.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- 1) Trennen Sie das Ladegerät von der USB-Kabel.
- 2) Mit einem trockenen Tuch reinigen, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen.
- 3) Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

TECHNISCHE DATEN

Modell : BQ-CC61E

Eintrag : DC 5 V

Sortie : DC 3.0 V – 200 mA x 2 (type AA) / DC 3.0 V – 80 mA x 2 (type AAA)

Température de service : 0-40°C (usage intérieur uniquement)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.

Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch PECE repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt.

Die Garantie concerne le chargeur et ne concerne pas le produit.

Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungs-mängel.

Einzelheiten sind über Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonic-batteries.com erhältlich.

FRA

Merci de lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit et de conserver ce manuel pour future référence. De plus, merci de lire les avertissements sur le produit et les avertissements sur les piles.

ATTENTION

Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel résultant, ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.

1. Para réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-Mh.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.
4. Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
5. Ne pas utiliser le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
6. Ne pas utiliser le chargeur si le fiche ou les piles sont endommagés.
7. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.
8. Ne pas utiliser le chargeur au-dessus des enfants âgés de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou de personnes manquant d'expérience et de connaissances seulement si elles ont reçu des instructions pour l'utilisation et si elles ont obtenu un retour de supervision ou d'instructions relatives au use del appareil de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes. No permita que los niños jueguen con el aparato. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

Veillez charger 2 ou 4 batteries simultanément. (Fig. 4)

Les piles AA et AAA ne peuvent être chargées ensemble dans les deux emplacements sur le même côté du chargeur. L'indicateur de charge sera impossible. (Fig. 5)

Une batterie ne peut être chargée lorsqu'elle est réglée par une seule batterie. (Fig. 6)

1) Afin de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des piles correspondent aux repères (+) et (-) du chargeur.

2) Connecter la fiche USB type micro-B du câble USB fourni à la borne d'entrée USB type micro-B du chargeur. (Fig. 3)

3) Connecter la fiche USB type A de câble USB fourni à la borne USB de l'adaptateur secteur USB. (Fig. 3)

4) Brancher l'adaptateur secteur USB dans une prise de courant CA standard. (Fig. 3)

5) Les indicateurs de charge doivent s'allumer pour signaler que la charge est en cours. Si l'indicateur ne s'allume pas ou ne clignote pas:

a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.

b) Vérifier que le câble USB et l'adaptateur secteur USB sont correctement introduits correctement.

c) Vérifier que les piles que vous utilisez ne sont pas endommagées ou non rechargeables.

4) Après le chargement, déconnecter le câble USB de l'adaptateur secteur USB et retirer les piles.

Pour des raisons de sécurité, ce chargeur est équipé d'une fonction de coupure automatique après environ 10 heures.

Les durées de charge illustrées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- 1) Débrancher le chargeur du câble USB.
- 2) Nettoyer avec un chiffon sec pour retirer les impuretés et les saletés.
- 3) L'entretien et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Tableau 1			
Type de batterie	Capacité	Temps de charge	2 Piles/4 Piles
AA	1900 – 2000 mAh	10 heures	5 heures
AA	950 – 1000 mAh	5 heures	2 heures
AAA	750 – 800 mAh	10 heures	5 heures
AAA	550 – 650 mAh	8 heures	4 heures

• Il est possible que la pile ne soit pas complètement chargée si sa capacité est supérieure à celles indiquées ci-dessus.

SPECIFICACIONES

Modelo : BQ-CC61E

Entrada : DC 5 V

Salida : CC 3.0 V – 200 mA x 2 (type AA) / CC 3.0 V – 80 mA x 2 (type AAA)

Temperatura de funcionamiento : 0-40°C (uso interior)

Garantía: la garantía comienza al momento de compra.

En caso de que justa justificada, PECE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente.

La garantía se aplica sólo para el cargador.

La garantía es relativa ai material e alla manodopera.

Puede ampliar esta información en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonic-batteries.com

Tableau 1			
Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga	2 unidades/4 unidades
AA	1900 – 2000 mAh	10 horas	5 horas
AA	950 – 1000 mAh	5 horas	2 horas
AAA	750 – 800 mAh	10 horas	5 horas
AAA	550 – 650 mAh	8 horas	4 horas

HUN

Kérjük, olvassa el az utasításokat és figyelmeskedjen, mielőtt használná a termék és tartás meg, mert a benne lévő információkat a későbbiekben is szükségbe lehet. Ez az útmutató a gyűzőződj meg, hogy elvossa a figyelmeztetéseket az akkumulátorok.

FIGYELEM! Az elektromos áramlás és tűz kocka, de erre nem korlátozott személyi sérülés és anyag kár elkerülése érdekében:

- A sérülésveszély csökkentése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag fraktálható Panasonic Ni-MH akkumulátorokat használjon.
- Nem töltsön vele nem tölthető elemeket!
- A töltőt ne nyissa fel vagy ne szerelje szét.
- Ne nedvesítse meg a töltőt, vagy ne engedje hogy víz vagy más folyadék kerüljön a töltőbe.
- A töltőt csak beltér közepzetében, száraz helyen használja.
- Ne használja a töltőt ha csatlakozások, vagy az akkumulátorok sérültek.
- Ne használja a töltőt közvetlen napfényre kitéve!
- Ézt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzelési- vagy szellemi képességgel, vagy olyan személyek, akik nem rendelkezik tapasztalattal és ismerettel, csak felügyelet mellett vagy abban az esetben használhatják, ha a felhasználói kézikönyv előket a termék biztonságos kezelésével kapcsolatban, és megértik az esetleges veszélyforrásokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- A tisztítást és a karbantatást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.

KEZELES

Használjon 2 vagy 4 akkumulátort töltőn. (4. ábra)
AA és AAA méretű akkumulátorok nem tölthetők egyszerre a töltő egyszon oldalának két részekében. A jezőfény villogni fog és a töltés nem lehetséges. (5. ábra)
Úgy az tölthető akkumulátor, ha csak egy nem beültetésre a töltőbe. (6. ábra)
6. Ne használja a töltőt, ha csatlakozások, vagy az akkumulátorok sérültek.
7. Ne használja a töltőt közvetlen napfényre kitéve!

- 1) Ugyejen a megfelelő polaritást az akkumulátorok (+) és (-) pólusai a töltőn lellő (+) és (-) pólusjétekhez megfelelő irányba helyezni.
Elsősz az akkumulátor (-) pólusánál nézz véglet helyezze be a töltőbe, majd tojja a helyére a (+) pólusánál. (2. ábra)
- 2) Csatlakoztassa a tartozék USB kábel USB micro-B csatlakozóját a töltő USB micro-B csatlakozó csatlakozójához. (3. ábra)
- 3) A töltésjező lámpának világítani kell, jelezve, hogy a töltés folyamatban van. Ha a jezőfény nem világít, vagy villog:
a) Győződjön meg arról, hogy az akkú be vannak helyezve, és mindegyik helyesabban megfelelően érintkezik az csatlakozásokkal.
- 6) Ellenőrizze, hogy az USB kábel és az USB tápkábel helyesen van-e csatlakoztatva.

4) Az 1. táblázatban feltüntetelt töltési időt illetően hozzá kell a tartozék USB kábel és vezetékes érdekében a töltő kb. 10 óra elértével automatikusan kikapcsol.

Az akkumulátorok hosszabb idetartama érdekében az 1. táblázatban feltüntetelt töltési időt alkalmazásza javasolt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- Húzza ki a töltőt az USB kábelről.
- Szakszolgálati távollét és a szakszolgálati vizsgálatozást és a piszkot.

- A tisztítást és a karbantatást ne végezze gyermek, felügyelet nélkül.

1. táblázat		
Akkumulátorméret	Kapacitás	Töltési idő 2 órába 2
AA	1900 – 2000 mAh	10 óra
AAA	950 – 1000 mAh	5 óra
AAA	750 – 800 mAh	10 óra
AAA	550 – 650 mAh	8 óra

Ha a fenténl megadott kapacitású akkumulátort tölt, az azt okozhatja, hogy az akku nem töltődik fel teljesen.

MŰSZAKI ADATOK	
Modél	: BQ-CC61E
Teljesítményfűvelét	: DC 5 V
Kimeneti teljesítmény	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (AA méret) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA méret)
Üzemi hőmérséklet	: 0–40°C (Csak beltéri használatra)
Jótállás:	: A termék a vásárlás napján hatályos magyar jogszabályok szerinti jótállást nyújt. A PECE jogszabály szerinti javítási vagy cserélti a hibás készüléket. A jótállás csak a töltőre érvényes.
A jótállás az anyag- vagy gyártási hibára érvényes.	
További részletekért forduljon segítségért: Panasonic Energy Europe N.V.- vagy keresse fel honlapunkat www.panasonic-batteries.com	

LTU

Prieš naudodami šį įrešinį, dėmesingai perskaitykite šiuos nurodymus bei išsamius ir išsukioje sią instrukciją atskirai. Taip pat perskaitykite įspėjimus ant baterijų.

ISPĖJIMAS

Siekiant išvengti sužalojimų ir turto sugadinimo dėl elektros smūgio ar gaisro ir kitų dalykų:

- Siekiant sumažinti sužalojimo pavojų, rekomenduojame naudoti Panasonic Ni-MH pakartotinai įkraunamus elementus.
- Nenaudokite vienkartinį matinimo elementų.
- Neatidarykite ir neardykite įkroviklio.
- Nesušalinate įkroviklio ir neleidiate, kad vanduo ar kitis skystai patektų į įkroviklį. Šis gali sukelti gaisrą, sudegimus ar sužeidimus.
- Nenaudokite įkroviklio, jeigu pažeistas, kad kintuos arba įkraunami elementai.
- Nenaudokite įkroviklio tiesioginai saulės šviesai.
- Nenaudokite įkroviklio tiesioginai saulės šviesai.

Šiuo prietaisui gali naudotis 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, asmenys, kurių fizinės, jutimosios ar protinės galios ribotos, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių, jeigu yra prižiūrimi ar apmokomi saugiai naudoti prietaisą bei suprantą priedams pavojus. Vaikai neturėtų žaisti šiuo prietaisu. Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali velti prietaiso arba atlikti jo prižiūrdomo darbu.

NAUDOTIMO NURODYMAI

Įveskite baterijas 2 arba 4 baterijas (4. pav.)
AA ir AAA tipo akumulatorius įveskite į šalies įkroviklio kintuos izodus pusėje. Indikatorius mirksis ir įkrauti nebūna. (5. pav.)
Baterijos tarp pat pagamina įkrauti, jei įdėta tik viena baterija. (6. pav.)
Akių apsaugai, išvengiant akies baterijos pažymėjimų (+) ir (-) (+) ir (-) pažymėjimų ant įkroviklio.

Baterijas įdėkite pradedant (-) kontaktais, tada (+) kontaktais. (2. pav.)
1) Prjunkite pateiktą USB laido tipo „micro-B“ kštuką prie įkroviklio USB tipo „micro-B“ vesties įkroviklio. (3. pav.)
2) Prjunkite pateiktą USB laido tipo B kštuką prie USB matinimo adapterio USB jungties. (3. pav.)
3) Prjunkite USB matinimo adapterį prie standartinio kintamosios srovės lizdo. (3. pav.)

3) Įkrovis indikatorius lemputės turi uždegti; tai reiškia, kad vyksta įkrovimas.

Jeip neturite neuzdegtas arba mirksai:

- Patikrinkite matinimo kštukų kontaktą.
- Patikrinkite, ar USB laidas ir USB matinimo adapteris yra tinkamai įstatyti.
- Įsitikinkite, kad baterijos dėgtis užtikrintin tinkama kontakta su gnybtais, esančiais kiekviename pilyje.

4) Prieš 1 lentelėje nurodomam įkrovimo laikui, atjunkite pateiktą USB laidą ir pašalinkite akumulatorius.

Saugumo sumetimais šiame įkroviklyje įdėti automatinio išjungimo funkcija, suveikianti po maždaug 10 valandų.

4) Prieš 1 lentelėje nurodomam įkrovimo trukmės, pateiktos 1 lentelėje, baterijų eksploatavimą laikas bus ilgesnis.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, APARTINAVIMAS IR VALYMAS

- Aukštą įkrovkį nuo USB laido.
- Pungv ir nevaizduojant, išimkite sausa šluoste.
- Vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali velti prietaiso arba atlikti jo priežiūros darbu.

1 lentelėje		
Akkumulatoria izmērs	Jauda	Uzdāšanās laiks No 2 gabaliņiem/No 4 gabaliņiem
AA	1900 – 2000 mAh	10 stundas
AAA	950 – 1000 mAh	5 stundas
AAA	750 – 800 mAh	10 stundas
AAA	550 – 650 mAh	8 stundas
• Var rasties situācija, ka, uzlādējot akumulatoru, kura jauda ir lielāka nekā iepriekš minētās, akumulatoru uzlādē nepilnīgi.		

TECHNINĀI DĀMĒJUMI	
Modelis	: BQ-CC61E
Izjēmas	: DC 5 V
Izjēmas	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Darbinā temperatūra	: 0–40°C (Iekšējai lietošanai)
Darbinā temperatūra	: DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Garantija:	: Garantija stāstīs spēkā pret pārdošanas brīža PECE rēģistrācijā vai apmaiņā pret ekvivalentu lādētāju pamatotas sūdzības gadījumā.
Garantija:	: Garantija attiecas tikai uz lādētāju. PECE sūdzības ir pakļautas analogisku ierīču uzdevumiem, kas nepārkāpj materiālu un uzlādāja darbu.
Garantija:	: Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekalibratīviem materiālu un uzlādāja darbu.
Daugiau informāciju var iegūt	Daugiau informāciju var iegūt
www.panasonic-batteries.com	www.panasonic-batteries.com

PRT

Leia atentamente estas instruções e avisos antes de utilizar o produto e guarde este manual para futuras consultas. Além disso, certifique-se de que lê os avisos das baterias.

CUIDADO
Para evitar lesões pessoais e danos à propriedade leia as instruções abaixo por favor:

1. Não se debruçar o risco de acidente, recomendamos que se usem pilhas recarregáveis Panasonic Ni-MH.
2. Não use pilhas ou baterias não recarregáveis.
3. Não abra ou desmonte o carregador.
4. Não molhe o carregador nem permita que a água ou outros líquidos entrem no carregador.
5. Utilize o carregador apenas dentro de casa ou num local seco.
6. Não utilize se o carregador se a ficha ou as baterias estiverem danificadas.
7. Não use ou exponha o carregador sob luz solar direta.
8. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
9. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
10. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
11. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
12. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
13. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
14. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.
15. Não utilize se o carregador não estiver devidamente identificado.

A Panasonic recomenda que este carregador seja usado apenas com o tipo de bateria especificado para compreender as instruções de uso. Este aparelho deve estar fora do alcance das crianças e deve ser utilizado apenas por crianças com idade superior a 8 anos com supervisão de um adulto.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
Por favor, carregue 2 ou 3 pilhas simultaneamente. (Fig. 4)
Não se podem cargar pilhas de tipo AA e AAA em conjunto em dois compartimentos de um lado de o carregador. O indicador pisca e o carregamento não será possível. (Fig. 5)
Pilha também não pode ser carregada no carregador. (Fig. 6)
1) Observe a polaridade fazendo corresponder o (+) e o (-) nas pilhas ao (+) e ao (-) do carregador.
2) Coloque as pilhas a partir dos terminais (+) e, de seguida, insira os terminais (-) nos contactos (+). (Fig. 2)
3) Ligue a ficha tipo B USB do cabo USB incluído ao terminal de entrada micro-B USB do carregador. (Fig. 3)
4) Ligue a ficha tipo A USB do cabo USB incluído ao terminal USB de um adaptador de alimentação USB. (Fig. 3)
5) Quando o indicador pisca, o carregamento das pilhas começa.
6) O indicador luminoso de carga deve ficar acido, indicando que a carga está a ser feita.
Se o indicador não se acender ou piscar:
a) Certifique-se que as pilhas foram introduzidas, fazendo um bom contacto com os terminais em cada terminal.
b) Verifique se o tipo de pilhas e o adaptador de alimentação USB estão corretamente introduzidos.
c) Verifique se as pilhas que está a usar estão deterioradas ou não são recarregáveis.
d) Verifique se o tipo de carga mostrado na Tabela 1, desliga o carregamento e retire as pilhas.
Por segurança, este carregador tem uma função para se desligar ao fim de 10 horas de funcionamento.
Tempo de carga exibidos na Tabela 1 são recomendados para um tempo de vida das baterias mais prolongado.

MANTENÇÃO, CUIDADO E LIMPEZA
• Desligue o carregador do cabo USB.
• Limpe com um pano seco para remover a sujidade.
• A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Tamanho	Capacidade	Tempo de carga 2 unid./4 unid.
AA	1900 – 2000 mAh	10 horas
AA	950 – 1000 mAh	5 horas
AAA	750 – 800 mAh	10 horas
AAA	550 – 650 mAh	8 horas

• As pilhas podem não carregar por completo ao carregar pilhas com uma capacidade superior às pilhas acima mencionadas.

ESPECIFICAÇÕES	
Modelo	: BQ-CC61E
Entrada	: DC 5 V
Saída	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (tamanho AA) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (tamanho AAA)
Temperatura de funcionamento	: 0–40°C (uso interior apenas)

Garantia: A garantia começa no momento da compra.
A garantia cobre defeitos de fabricação e defeitos de fabricação.
A garantia abrange o reparo ou substituição por um equipamento equivalente.
A garantia não cobre danos causados por acidentes, uso incorreto ou negligência.
A garantia não cobre danos causados por acidentes, uso incorreto ou negligência.
A garantia não cobre danos causados por acidentes, uso incorreto ou negligência.

Para mais detalhes consulte Panasonic Energy Europe N.V. ou www.panasonic-batteries.com

EST	
Modelis	: BQ-CC61E
Irzēme	: DC 5 V
Irzēme	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Darbinā temperatūra	: 0–40°C (Iekšējai lietošanai)
Darbinā temperatūra	: DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Garantija:	: Garantija stāstīs spēkā pret pārdošanas brīža PECE rēģistrācijā vai apmaiņā pret ekvivalentu lādētāju pamatotas sūdzības gadījumā.
Garantija:	: Garantija attiecas tikai uz lādētāju. PECE sūdzības ir pakļautas analogisku ierīču uzdevumiem, kas nepārkāpj materiālu un uzlādāja darbu.
Garantija:	: Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekalibratīviem materiālu un uzlādāja darbu.
Daugiau informāciju var iegūt	Daugiau informāciju var iegūt
www.panasonic-batteries.com	www.panasonic-batteries.com

EETEVAIŅUST	
Modelis	: BQ-CC61E
Irzēme	: DC 5 V
Irzēme	: DC 3,0 V – 200 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Darbinā temperatūra	: 0–40°C (Iekšējai lietošanai)
Darbinā temperatūra	: DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AA izmērs) DC 3,0 V – 80 mA x 2 - (AAA izmērs)
Garantija:	: Garantija stāstīs spēkā pret pārdošanas brīža PECE rēģistrācijā vai apmaiņā pret ekvivalentu lādētāju pamatotas sūdzības gadījumā.
Garantija:	: Garantija attiecas tikai uz lādētāju. PECE sūdzības ir pakļautas analogisku ierīču uzdevumiem, kas nepārkāpj materiālu un uzlādāja darbu.
Garantija:	: Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekalibratīviem materiālu un uzlādāja darbu.
Daugiau informāciju var iegūt	Daugiau informāciju var iegūt
www.panasonic-batteries.com	www.panasonic-batteries.com

Lüüakse enne toote kasutamist ning juhised ja hooldusi ning hoolduse juhend alustatakse kasutamises. Lisaks lugege alati oleivad hoiatusi.
Krome toho, obavezno procitajte preduzređenja na akumulatorima.

INSTRUKCIJA ZA UPORABU
Prejeli ste materijal sa materijalno štedrbe posledice poranjenja elektricnimom tokom ili požara, no ne uzakazanimi daniymi faktorima:
1. V celjah brezopasnosti miy rekomendujemo poljzovatiis akumulatorima Ni-MH.

1. Ne uporabljajte naprave, ki ni namenjena za uporabo. Ne uporabljajte naprave, ki ni namenjena za uporabo. Ne uporabljajte naprave, ki ni namenjena za uporabo.
1. Vigazujte valtimieses soovitame tel kasutada ainult Panasonic Ni-MH akusid.
2. Arge kasutage mitteleatvaid elemente (patareieid).
3. Arge kasutage akulaadijait, kui selle riisak või akud on kahjustunud.
4. Akulaadijait ei tohi kasutada otseste päikesevalguse alla.
5. Pidage teadmisel, sensorseote või vaimseote võimelega isikud ning kogemuste ja teadmisteta isikud, kui need juhendatakse või neile on antud seadme otuhuks kasutamisesse vajalikku juhenditoida ja nad mõistavad võimalikke kaasvatuse ohtuid.
6. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
7. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
8. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
9. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
10. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
11. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
12. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
13. Lapsed ei tohi seadmele mängida.
14. Lapsed ei tohi seadmele mängida.

KASUTUSJUHISED
Puhasta laaditakse 2 või 4 akku. (joonis 4)
AA ja AAA tüüpi akusid ei saa koos laadida sama poole kahes pilhas.
1) Veenduge polaritadi täpselt (+) ja (-) märkidega akumulatorite (+) ja (-) spaalitel.
Vspirms levielietojit akumulatori spraudpus no (-) spaalitel un pēc tam levielietoj (+) spaalitel.
2) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "Micro B" tipa USB spraudni pie lādētāja "Micro-B" tipa USB ieeļas spāļiem (3. att.).
3) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "A" tipa USB spraudni pie USB jungties (3. pav.).
4) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
5) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
6) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
7) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
8) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
9) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
10) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
11) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
12) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
13) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
14) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
15) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
16) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
17) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
18) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
19) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
20) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
21) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
22) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
23) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
24) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
25) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
26) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
27) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
28) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
29) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
30) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
31) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
32) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
33) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
34) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
35) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
36) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
37) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
38) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
39) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
40) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
41) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
42) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
43) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
44) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
45) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
46) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
47) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
48) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
49) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
50) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
51) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
52) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
53) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
54) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
55) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
56) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
57) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
58) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
59) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
60) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
61) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
62) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
63) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
64) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
65) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
66) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
67) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
68) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
69) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
70) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
71) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
72) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
73) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
74) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
75) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
76) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
77) Plevielietojit komplektā iekārtā USB kabeļa "B" tipa USB spraudni pie USB matināmo adaptera USB jungties (3. pav.).
78) Plevielietojit komplektā iekārtā